



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Instrucciones de uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению

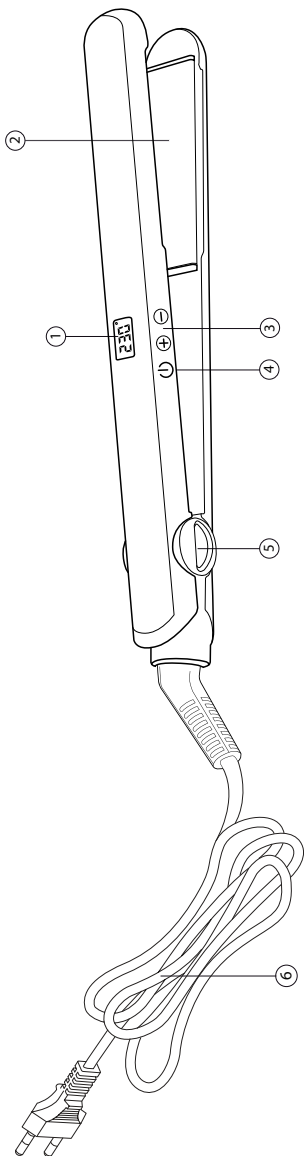
PIASTRA PER CAPELLI

PIASTRA PER CAPELLI	IT	pagina	1
HAIR STRAIGHTENER	GB	page	8
LISSEUR POUR CHEVEUX	FR	page	15
ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ	EL	σελίδα	21
HAJSIMÍTÓ	HU	oldal	28
PRANCHA PARA CABELOS	PT	página	35
PLANCHA PARA PELO	ES	página	42
ПРЕСА ЗА КОСА	BG	страница	49
ŽEHLIČKA NA VLASY	CZ	strana	56
ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	63

Type E8601

IMETEC

[Z]



Type E8601

100-240 V

50/60 Hz

43 W





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA PIASTRA PER CAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza	2
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	4
Consigli utili	4
Utilizzo	5
Pulizia	6
Smaltimento	7
Assistenza e garanzia	7

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.**

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.




- **Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.**
- **Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia**

superiore ai 30mA (ideale 10mA).
Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.

ATTENZIONE!



Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
 - Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
 - Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
 - Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
-  NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
 -  NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
 -  NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso

IT

di mancato utilizzo dell'apparecchio.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.




NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Display LCD
2. Piastre riscaldanti
3. Tasti di regolazione della temperatura (tasto + e tasto -)
4. Tasto  (spento/acceso)
5. Blocco di chiusura piastre
6. Cavo di alimentazione

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi. Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.

ATTENZIONE!



Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

UTILIZZO


PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.


PRIMO UTILIZZO

Dopo aver rimosso il prodotto dalla confezione sbloccare le piastre ruotando in senso orario il blocco di chiusura piastre (5). Questo meccanismo può anche essere utilizzato tutte le volte in cui si voglia riporre il prodotto con le piastre chiuse. In tal caso chiudere con decisione le due piastre e ruotare in senso antiorario il blocco di chiusura piastre (5).

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare la spina (6) alla rete di alimentazione.
- Premere il tasto  (4) per accendere la piastra.
- All'accensione il display LCD (1) si illumina riportando la temperatura minima di 130°C.

IT

- Selezionare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 130°C e 230°C a seconda del tipo di capello e dell'effetto da ottenere più o meno deciso; la temperatura può essere variata premendo i tasti + o - (3).
- Il display LCD (1) lampeggia fino a quando le piastre non raggiungono la temperatura impostata: al raggiungimento della temperatura il display LCD (1) si accende stabilmente.
- Prendere tra le dita una ciocca sottile e poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre.
- Con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra fare scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte.
- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio tenendo premuto per qualche secondo il tasto  (4) e scollegare la piastra dalla presa di corrente.


Da notare:

È possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

AUTOSPEGNIMENTO

- La piastra si spegne automaticamente dopo 1 ora dall'accensione.

PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio premendo per qualche secondo il tasto  (4) e staccare la spina (6) dalla presa di corrente.
- Attendere che le piastre (2) siano fredde.
- Pulire la superficie delle piastre riscaldanti (2) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.



ATTENZIONE!

Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.



Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



HAIR STRAIGHTENER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



ATTENTION! Instructions and warnings for a safe use.

Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

Safety warnings	9
Description of appliance and accessories	11
Useful advice	11
Use	12
Cleaning	13
Disposal	14
Assistance and warranty	14

SAFETY WARNINGS

- **The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance.**

Children may not play with the appliance. Appliance cleaning and maintenance cannot be completed by children without adult supervision.

- **If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.**
- **To ensure optimal protection, you are advised to install a differential current protective device in the bathroom the nominal differential current of which should not exceed 30mA (ideally, 10mA).**

Ask the installation technician for advice.

ATTENTION!



Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised assistance service.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the device.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.



Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.



DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.



DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- In case of fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the device needs to be repaired, contact an authorised technical assistance centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to

GB

prevent all risks.

- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.




Do NOT spray hairspray with the appliance switched on. There is a risk of fire.

MAIN INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND THE ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. LCD display
2. Heating plates
3. Temperature adjustment buttons (+ button and - button)
4.  Button (off/on)
5. Plate closing lock
6. Power supply cable

For the appliance features, refer to the external packaging.
To be used only with the accessories supplied.

USEFUL ADVICE

The quick understanding of the modes of use of the hair straightener will allow establishing the exact application time for obtaining the desired effect.

- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots. Start straightening from the head, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, the heating and cooling of the plates, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the plates too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.

- Once finished using, leave the plates to cool down completely before putting them away.

ATTENTION!

After having finished using the hair straightener, ensure it has completely cooled down before putting it away.

Never wrap the power supply cable around the appliance.

USE


PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.
- Dry the hair and brush from the roots to the ends.


COMMISSIONING

After having removed the product from the packaging, release the plates by turning the plates' closing lock clockwise (5). This mechanism can also be used every time the product is to be put away with the plates closed. In this case, close the two plates rapidly and turn the plate's closing lock anti-clockwise (5).

USER INSTRUCTIONS

- Connect the plug (6) to the power supply network.
- Press the  (4) button to turn the plate on.
- Upon switch-on, the LCD display (1) goes on bringing the minimum temperature back to 130°C.
- Select the wanted temperature in an interval between 130°C and 230°C, depending on the type of hair and the effect wanted; the temperature can be varied by pressing + or - (3).
- The LED display (1) flashes until the plates reach the set temperature: once the temperature is reached, the LCD display (1) remains on.
- Take a thin lock of hair, the same width of the plate and place it between the two plates.
- With one hand keep the lock of hair tensioned and with the other slide the plate closed from the roots down to the points.

GB

- Once hair styling is completed, switch-off the appliance by keeping the  (4) button pressed for a few seconds and disconnect the plate from the socket.


Note:

It is possible that steam develops during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates.

AUTOMATIC SHUTDOWN

- The straightener switches off automatically 1 hour after being switched on.

CLEANING

- Switch off the appliance by keeping the  (4) button pressed for a few seconds and disconnect the plug (6) from the socket.
- Wait for the plates (2) to cool down.
- Clean the surface of the heating plates (2) and the handle with a soft, damp cloth.



ATTENTION!

Before re-using the appliance, ensure that all cleaned parts are completely dry!

DISPOSAL



The packaging is made up of recyclable material. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to European Standard 2002/96/EC, when the appliance is no longer used, it must be disposed of at the end of its use cycle in a compliant manner.

This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer assistance service on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



MANUEL DE MODE D'EMPLOI DU LISSEUR POUR CHEVEUX

Cher client, IMETEC vous remercie pour l'achat de ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, projeté et produit en mettant au premier plan la satisfaction du client. Ce manuel de mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION! Instructions et avertissements pour une utilisation sécurisée.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et particulièrement les avertissements sur la sécurité, en les respectant. Conserver ce manuel avec le guide illustré correspondant, pendant toute la durée de vie de l'appareil, dans un but de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, remettre également la documentation complète.

Si, lors de la lecture de ce livret d'instructions pour l'utilisation, certaines parties se révèlent difficiles à comprendre ou font naître des doutes, avant d'utiliser le produit, contacter l'entreprise à l'adresse indiquée en dernière page.

TABLE DES MATIERES

Avertissements sur la sécurité.....	16
Description de l'appareil et des accessoires	18
Conseils utiles	18
Utilisation	19
Nettoyage.....	20
Elimination	21
Assistance et garantie	21

AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE

- **Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes de plus de 12 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes non expertes que si elles ont été au préalable instruites sur l'utilisation en toute sécurité et que si elles sont informées sur les dangers liés au produit.**

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peut pas être fait par des enfants sans le contrôle d'un adulte.

- **Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau est dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin d'assurer une meilleure protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique qui alimente la salle de bain un**

dispositif à courant différentiel-résiduel, dont le courant différentiel de fonctionnement nominal n'est pas supérieur à 30 mA (idéal 10 mA). Demandez à votre technicien un conseil à ce sujet.

ATTENTION!



N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau! Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau!

- **Après avoir enlevé l'appareil de son emballage, contrôler l'intégrité du produit fourni, selon le dessin, et l'éventuelle présence de dommages pendant le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au service d'assistance autorisé.**
- **Le matériel de l'emballage n'est pas un jouet pour les enfants! Garder le sachet en plastique loin de la portée des enfants: danger d'étouffement!**
- **Avant de brancher l'appareil, contrôler que les données de la tension de réseau indiquées sur la plaque d'identification correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.**
- **Cet appareil ne doit être utilisé que dans le but pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme lisseur pour cheveux pour utilisation domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le fil d'alimentation ou l'appareil lui-même, pour débrancher l'appareil de la prise de courant.



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'influence d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Détacher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant le nettoyage ou l'entretien et en cas de non utilisation de l'appareil.
- En cas de dommage ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler. Pour l'éventuelle réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à prévenir tout risque.
- L'appareil est à utiliser uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou des perruques en matériel synthétique.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.




NE PAS vaporiser du spray pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

INSTRUCTIONS GENERALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Fig. Z]

Regarder la Figure [Z] dans la section des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent dans les pages internes de la couverture.

1. Ecran LCD
2. Plaques chauffantes
3. Touches de réglage de la température (touche + et touche -)
4. Touche  (éteint/allumé)
5. Blocage de la fermeture des plaques
6. Fil d'alimentation

Pour les caractéristiques de l'appareil, se référer à l'emballage externe.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide des modes d'utilisation du lisseur pour

cheveux permettra de déterminer exactement le temps d'application pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, mousse pour cheveux ou gel.
- Coiffer les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de nœuds. Commencer la mise en plis de la nuque, continuer sur les côtés et terminer sur le front.
- Pendant l'utilisation, le réchauffement et le refroidissement de la plaque, placer l'appareil sur une surface lisse et résistant à la chaleur.
- Pendant qu'on continue la mise en plis, faire attention et ne pas approcher trop le lisseur des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou et de la peau.
- A la fin de l'utilisation, laisser refroidir complètement le lisseur avant de le ranger.

ATTENTION!



Après avoir terminé d'utiliser le lisseur pour cheveux, s'assurer qu'il se soit complètement refroidi avant de le ranger.

Ne jamais enrôler le fil d'alimentation autour de l'appareil.

UTILISATION


PREPARATION DES CHEVEUX

- Laver comme d'habitude les cheveux et les coiffer en défaisant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser de la racine vers les pointes.


PREMIERE UTILISATION

Après avoir enlevé le produit de l'emballage, débloquent les plaques en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre le blocage de fermeture des plaques (5). Ce mécanisme peut aussi être utilisé à chaque fois que l'on souhaite ranger le produit avec les plaques fermées. Dans ce cas, fermer d'un geste décidé les deux plaques et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le blocage de fermeture des plaques (5).

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- Brancher la fiche (6) au réseau d'alimentation.
- Appuyer sur la touche  (4) pour allumer le lisseur.

FR

- À l'allumage, l'écran LCD (1) s'éclaire, indiquant la température minimum de 130°C.
- Sélectionner la température désirée dans un intervalle compris entre 130°C et 230°C, selon le type de cheveu et l'effet à obtenir plus ou moins fort; la température peut être changée en appuyant sur les touches + ou - (3).
- L'écran LCD (1) clignote jusqu'à ce que les plaques n'atteignent la température programmée: à la température atteinte, l'écran LCD (1) s'allume de façon stable.
- Prendre entre les doigts une mèche fine et peu volumineuse de cheveux de la même longueur que le lisseur et l'insérer entre les deux plaques.
- Tenir tendue d'une main la mèche, et de l'autre main faire glisser le lisseur fermé, des racines vers les pointes.
- Une fois terminée les opérations de styling des cheveux, éteindre l'appareil en maintenant appuyée pendant quelques secondes la touche  (4) puis débrancher le lisseur de la prise de courant.


Remarque:

Il est possible que, pendant la mise en plis, de la vapeur se développe; il s'agit de l'humidité en excès dans les cheveux, qui s'évapore.

ARRET AUTOMATIQUE

- Le lisseur s'éteint automatiquement 1 heure après l'allumage.

NETTOYAGE

- Eteindre l'appareil en appuyant pendant quelques secondes sur la touche  (4) et débrancher la fiche (6) de la prise de courant.
- Attendre que les plaques (2) soient froides.
- Nettoyer la surface des plaques chauffantes (2) et du manche avec un chiffon souple et humide.



ATTENTION!

Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties propres et humides soient complètement sèches!

ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matières recyclables. L'éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement.

Selon la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil non utilisé doit être éliminé de façon conforme à la fin de son cycle d'utilisation.



Ceci concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la réduction de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser à la société de tri des ordures locale ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations ou l'acquisition des pièces de rechange, s'adresser au service autorisé d'assistance aux clients IMETEC en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant le site internet.

L'appareil est couvert par la garantie du producteur. Pour les détails, consulter la feuille de garantie fournie.

Le manque de respect des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation, du soin et de l'entretien du produit, font déchoir la garantie du producteur.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή λειτουργία.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	22
Περιγραφή συσκευής και εξαρτημάτων	24
Χρήσιμες συμβουλές	24
Χρήση	25
Καθαρισμός	26
Απόρριψη	27
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	27

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 12 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.

- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, σας συνιστούμε την εγκατάσταση συσκευής διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα

τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή σε νερό!

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδηρο μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η

συσκευή δε χρησιμοποιείται.

- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.




ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση σπρέι μαλλιών με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Οθόνη LCD
2. Θερμαινόμενες πλάκες
3. Πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -)
4. Πλήκτρο  (σβησμένο/αναμμένο)
5. Μπλοκ ασφάλισης πλακών
6. Καλώδιο τροφοδοσίας

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στο εξωτερικό της συσκευασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση του τρόπου χρήσης του σίδερου μαλλιών καθορίζει ακριβώς το χρόνο εφαρμογής που χρειάζεται για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι. Αρχίστε το χτένισμα από το σβέρκο, συνεχίστε στα πλάγια και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θέρμανσης και ψύξης του σίδηρου, τοποθετείστε τη συσκευή σε επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ το σίδερο στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Στο τέλος της χρήσης, αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βάλετε στη θέση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μετά το τέλος χρήσης του σίδηρου μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν το επανατοποθετήσετε στη θέση του.

Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ


ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ


- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αφού βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία ξεμπλοκάρετε τις πλάκες πιέζοντας προς το εξωτερικό το σύστημα ασφάλειας πλακών (5). Ο μηχανισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί όλες τις φορές που θέλετε να αποθηκεύσετε το προϊόν με τις πλάκες κλειστές. Σε αυτή την περίπτωση κλείστε αποφασιστικά τις δύο πλάκες και πιέστε στην θέση του το σύστημα ασφαλείας των πλακών (5).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το φιν (6) στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Πατήστε το πλήκτρο  (4) για να ανάψετε το σίδερο.
- Κατά την ενεργοποίηση η οθονη LCD (1) φωτίζεται μεταφέροντας την ελάχιστη θερμοκρασία στους 130°C.

- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε μεταξύ των 130°C και 230°C σύμφωνα με τον τύπο των μαλλιών και το αποτέλεσμα που θέλετε να πετύχετε. Μπορείτε να μεταβάλλετε τη θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα + ή - (3).
- Η οθόνη LCD (1) αναβοσβήνει μέχρι οι πλάκες να φτάσουν τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί. Αφού φτάσει τη θερμοκρασία η οθόνη με LCD (1) θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
- Επιλέξτε μια λεπτή και όχι ογκώδη τούφα μαλλιών πλάτους ίδιου με το σίδερο και βάλτε τη ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα και με το άλλο περάστε το σίδερο κλειστό από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Αφού τελειώσετε το styling των μαλλιών σβήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο  (4) και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα του ρεύματος.


Θα πρέπει να σημειωθεί:

Είναι πιθανό να αναπτυχθεί ατμός κατά το σιδέρωμα. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σίδερο θα σβήσει αυτόματα μετά από 1 ώρα λειτουργίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Σβήστε τη συσκευή πατώντας για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο  (4) και αποσυνδέστε το φισ (6) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Περιμένετε να κρυώσουν (2) οι πλάκες.
- Καθαρίστε την επιφάνεια των θερμαινόμενων πλακών (2) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης.



Αυτό αφορά την ανακύκλωση χρήσιμων υλικών της συσκευής και βοηθά στη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η παράλειψη συμμόρφωσης προς τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, όπως επίσης και η έλλειψη προσοχής και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



HASZNÁLATI UTASÍTÁS HAJSIMÍTÓHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet szeretne mondani azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelembe vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön meglegedésére szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.



FIGYELEM! Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen füzetben lévő utasításokat és figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet és a használati útmutatót későbbi használatra a termék teljes élettartama alatt. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, akkor a teljes dokumentációt is mellékelje.

Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági utasítások.	29
A készülék és tartozékainak leírása.	31
Hasznos tanácsok	31
Használat	32
Tisztítás	33
Hulladékba helyezés	34
Szerviz és garancia	34

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezen készüléket 12 éven felüli kiskorúak, csökkent szellemi, fizikai képességekkel rendelkező személyek ill. megfelelő jártassággal nem rendelkezők csak abban az esetben használhatják, ha a készülék használatát megelőzően megfelelő információval látták el őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék használatával járó veszélyekről.

Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.

- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból, mivel a víz közelsége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- Nagyobb fokú védelem garantálása érdekében ajánlatos a fürdőszoba energiaellátását biztosító elektromos hálózatra egy differenciálvédelmi egységet

felszerelni, melynek névleges működési differenciál árama nem lépi túl a 30 mA-t (az ideális érték 10 mA). Kérjen érdembeli tanácsot villanyszerelőjétől.

FIGYELEM!



Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más vizet tároló edények közelében. Soha ne merítse a készüléket vízbe.

- Miután kivette a készüléket a csomagolásából, a rajz segítségével ellenőrizze a csomagolás tartalmának épségét és a szállítás során esetlegesen bekövetkezett károkat. Amennyiben kétségei merülnének fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a vevőszolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyagtasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító címkén látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.
- Ezt a készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz háztartási célú lemezes hajformázóként szabad használni. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.



NE használja a készüléket vizes kézzel, mezítláb vagy ha lába nedves.



NE húzza a tápvezetékét vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.



NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.

- Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a

készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.

- Ha a készülék meghibásodott vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra szorul, forduljon a hivatalos műszaki szervizszolgálathoz.
- Bármilyen nemű kockázat elkerülése érdekében ha a tápvezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálattól.
- A készülék kizárólag emberi haj simítására készült. Ne használja állatokon, vagy szintetikus anyagokból készült parókák és műhajak esetén.
- A készüléket tisztítsa száraz ruhával.




NE porlasszon hajlakkot a készülék működése közben. Ez tűzveszélyt okozhat.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [Z ábra]

Nézze meg az Ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez.

Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. LCD kijelző
2. Simítólapok
3. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb)
4.  Gomb (bekapcsolva/kikapcsolva)
5. Lapzáró rendszer
6. Tápvezeték

A hajformázó jellemzői a csomagoláson láthatók.

A készüléket kizárólag a csomagban található kiegészítőkkel használja.

HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimító használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját. A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- A hajsímító használata során, vagy amikor a készüléket hagyja kihűlni, helyezze a hajsímítót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a hajsímító teljesen kihűljön.



FIGYELEM!

Mielőtt a hajsímítót elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e.

A tápvezetékét ne tekerje a készülék köré.

HASZNÁLAT


ELŐKÉSZÜLETEK A HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.


ELSŐ HASZNÁLAT

Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és a gomb (5) óramutató járásával megegyező irányba forgatásával oldja ki a lapzáró rendszert. Ha a készüléket összezárt simítólapokkal kívánja elrakni, használja a lapzáró rendszert. A simítólapok zárt helyzetben való rögzítéséhez fordítsa el a lapzáró gombot (5) az óramutató járásával ellentétes irányba.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a dugót (6) az aljzatba.
- A hajsímító bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (4).
- A készülék bekapcsolásakor az LCD kijelző (1) bekapcsol, és a minimum hőmérsékletet (130 °C) mutatja.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet 130 és 230 °C között.

Az ideális hőmérséklet függ a hajtípustól ill. az elérni kívánt hatástól. A hőmérsékletet a + vagy - gomb (3) megnyomásával változtathatja meg.

- Az LCD kijelző (1) villog, amíg simítólapok el nem érik a beállított hőmérsékletet. Amikor a lapok elérik a beállított hőmérsékletet az LCD kijelző (1) folyamatosan világít.
- Vegyen egy vékony a simítólapok szélességének megfelelő tincset, és helyezze a simítólapok közé.
- Az egyik kezével feszítse meg a tincset, a másikkal pedig húzza a zárt hajsimitót a tövektől a hajvégek felé.
- A készülék használatát követően a  gombbal (4) kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a villásdugót a csatlakozóból.


Megjegyzés:

Lehetséges, hogy a hajsimitás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- A készülék 1 órányi működést követően automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS

- A készülék kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a  gombot (4), majd húzza ki a villásdugót (6) a csatlakozóból.
- Várja meg, hogy a simítólapok (2) kihűljenek.
- Egy puha nedves ronggyal tisztítsa meg a simítólapokat (2) és a markolatot.



FIGYELEM!

A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon helyezze hulladékba.

A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén szabályszerűen kell hulladékba helyezni.



Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatóak.

A jelen használati, kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA PRANCHA PARA CABELOS

Estimado cliente, IMETEC gostaria de agradecer-lhe por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar a satisfação do cliente em primeiro lugar. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e advertências para o uso seguro.

Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções para o uso e, de modo especial, as advertências sobre segurança, seguindo-as. Conserve este manual junto com o guia ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. Se o aparelho for cedido a terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes resultarem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

ÍNDICE

Advertências sobre a segurança	36
Descrição do aparelho e dos acessórios	38
Conselhos úteis	38
Uso	39
Limpeza	40
Eliminação	41
Assistência e garantia.	41

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por menores de idade, superior a 12 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso com segurança e se informadas sobre os perigos ligados ao produto.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não pode ser feita por crianças sem a supervisão de um adulto.

- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, retire a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Com a finalidade de assegurar melhor proteção, aconselha-se instalar no circuito elétrico que alimenta o local para banho um dispositivo com corrente diferencial, cuja corrente diferencial

de funcionamento nominal não seja superior a 30mA (ideal 10mA). Peça a seu instalador um conselho sobre isso.

ATENÇÃO!



Não utilize o aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes que contenham água! Nunca coloque o aparelho na água!

- Certifique-se, após desembalar o aparelho, da integridade de todos os componentes com base na ilustração e verifique se há danos causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças; perigo de sufocamento!
- Antes de ligar o aparelho, controle se os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondem aos valores da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como prancha para cabelos para uso doméstico. Qualquer tipo de uso diferente deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.



NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas ou pés húmidos ou descalços.



NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.



NÃO exponha o aparelho à humidade e às ações de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).

- Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.

- Em caso de defeito ou funcionamento irregular do aparelho, desligue-o e não viole os lacres. Para os consertos, dirija-se somente a um centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído em um centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.
- O aparelho deve ser utilizado somente para cabelos humanos. Não o utilize em animais ou com perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco.




NÃO use sprays para cabelo com o aparelho a funcionar. Existe o perigo de incêndio.

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Ecrã LCD
2. Pranchas aquecedoras
3. Teclas de regulação da temperatura (tecla + e tecla -)
4. Tecla  (desligado/ligado)
5. Sistema de fechamento das pranchas
6. Cabo de alimentação

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.

Use somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da prancha permitirá determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado para os seus cabelos.

- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem qualquer tipo de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos e elimine todos os nós. Inicie o alisamento a partir da nuca, continue nos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, o aquecimento e o arrefecimento da prancha, posicione o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Depois de usar, deixe arrefecer completamente a prancha antes de acondicioná-la.

ATENÇÃO!



Depois de usar a prancha para cabelos, assegure-se de que esteja completamente arrefecida antes de acondicioná-la.

Nunca enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

USO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lave e penteie normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Seque e escove os cabelos iniciando nas raízes em direção das pontas.



PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Depois de remover o produto da confecção desbloquear as pranchas, girando em sentido horário o bloqueio de fechamento das mesmas (5). Este mecanismo pode ser também utilizado sempre que desejar acondicionar o produto com as pranchas fechadas. Neste caso, fechar as duas pranchas firmemente e girar o bloqueio de fechamento de chapas (5) em sentido anti-horário.

INSTRUÇÕES PARA O USO

- Ligue a ficha (6) à rede de alimentação elétrica.

PT

- Prima a tecla  (4) para ligar a prancha.
- No momento do acendimento, o ecrã LCD (1) ilumina-se e o aparelho coloca-se na temperatura mínima de 130°C.
- Selecione a temperatura desejada em um intervalo de 130°C e 230°C, conforme o tipo de cabelo e o efeito desejado, se mais ou menos definido; a temperatura pode ser variada em qualquer momento pressionando as teclas + ou - (3).
- O ecrã LCD (1) pisca até que as pranchas alcancem a temperatura configurada: Assim que for alcançada a temperatura, o ecrã LCD (1) permanece aceso de modo estável, sem piscar.
- Segure entre os dedos uma madeixa fina e pouco volumosa de cabelos da mesma largura da prancha e coloque-a entre as duas pranchas.
- Com uma mão, mantenha esticada a madeixa e com a outra faça deslizar a prancha fechada, partindo das raízes em direção às pontas.
- Após terminadas as operações de modelagem dos cabelos, desligue o aparelho mantendo pressionada a tecla  (4) e retire a ficha da prancha da tomada.


Observe que:

É possível que forme-se vapor durante o alisamento; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- A prancha desliga-se automaticamente após 1 hora.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho pressionando a tecla  (4) por alguns instantes e retire a ficha (6) da tomada.
- Espere que as pranchas (2) estejam arrefecidas.
- Limpe as superfícies das pranchas aquecedoras (2) e a empunhadura com um pano macio e húmido.



ATENÇÃO!

Antes de reutilizar o aparelho, certifique-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.

De acordo com a norma europeia 2002/96/CE o aparelho deve ser eliminado de forma adequada ao final do seu ciclo de utilização.



Isso relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças sobresselentes entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente IMETEC, utilizando o número gratuito abaixo ou através do nosso sítio internet.

O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, do cuidado e manutenção do produto fazem declinar o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA PLANCHA PARA PELO

Estimado cliente, IMETEC le agradece el haber comprado el presente producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, asegurándose de respetarlas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad.....	43
Descripción del aparato y de los accesorios.....	45
Consejos útiles.....	45
Uso.....	46
Limpieza.....	47
Eliminación.....	48
Asistencia y garantía.....	48

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 12 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas sólo si han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.**
- **Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, ya que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.**
- **Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el**

valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.

¡ATENCIÓN!



¡No use este aparato en las cercanías de una bañera, fregaderos u otros recipientes que contienen agua! ¡Nunca sumerja el aparato en líquidos!

- Después de sacar el aparato del embalaje, controle que el suministro esté completo, conforme al dibujo, y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación correspondan a los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación está aplicada en el aparato.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha para pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.



NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.



NO tire del cable de alimentación o del aparato, para desenchufarlo de la toma de corriente.



NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un

centro de asistencia técnica autorizado.

- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- Para limpiar el aparato, use un paño seco.




NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones.

Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Pantalla LCD
2. Placas calentadoras
3. Botones de regulación de la temperatura (botón + y botón -)
4. Botón  (apagado/encendido)
5. Bloqueo de cierre de las placas
6. Cable de alimentación

Consulte el embalaje exterior para conocer las características del aparato.

Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje veloz de la modalidad de uso de la plancha para pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos. Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.

- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado la plancha a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello y de la piel.
- Después del uso, deje enfriar la plancha por completo antes de guardarla.



¡ATENCIÓN!

Después de usar la plancha para pelo asegúrese de que esté completamente fría antes de guardarla.

Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

USO


PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

PRIMER USO


Después de quitar el producto del embalaje, desbloquee las placas y gire en sentido horario el bloqueo de cierre de las placas (5). Este mecanismo se puede utilizar todas las veces que desee reponer el producto con las placas cerradas. En ese caso, cierre con fuerza las dos placas y gire el bloqueo de cierre de las placas (5) en sentido antihorario.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte la toma (6) a la red de alimentación.
- Presione la tecla  (4) para encender la placa.
- Al encender la pantalla LCD (1), se ilumina y muestra una temperatura mínima de 130°C.
- Seleccione la temperatura deseada en un rango comprendido entre 130°C y 230 °C según el tipo de pelo y según el efecto que se desee obtener; la temperatura puede regularse presionando los botones + o - (3).
- La pantalla LCD (1) parpadea hasta que las placas alcancen la temperatura configurada. Al alcanzar la

ES

temperatura, la pantalla LCD (1) se enciende en forma estable.

- Tome entre los dedos un mechón de pelo poco voluminoso que corresponda al ancho de la plancha e introdúzcalo entre las dos placas.
- Con una mano mantenga tirado el mechón y con la otra, haga deslizar la plancha cerrada de la raíz a la punta.
- Cuando termine las operaciones de moldeado, mantenga presionado el botón  (4) para apagar el equipo y desenchufe la plancha de la toma de corriente.


Nota:

Es posible que durante el peinado se desarrolle vapor; se trata de la humedad en exceso que se encuentra en el pelo y que se evapora.

AUTOAPAGADO

- La plancha se apaga automáticamente después de 1 hora de estar encendida.

LIMPIEZA

- Presione el botón  (4) durante algunos segundos para apagar el aparato y desconecte el enchufe (6) de la toma de corriente.
- Espere a que las placas (2) se enfríen.
- Con un paño suave y húmedo, limpie la superficie de las placas calientes (2) y del mango.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se limpiaron con el paño húmedo estén secas!

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso.

Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los recambios, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito indicado abajo o accediendo a la web.

El aparato cuenta con la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



МАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕСАТА ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел за задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът е съставен съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения за безопасна работа.

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално се придържайте към предупрежденията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност.....	50
Описание на уреда и на аксесоарите.....	52
Полезни съвети.....	52
Употреба.....	53
Почистване.....	54
Изхвърляне.....	55
Сервизно обслужване и гаранция.....	55

- **Този уред може да се използва от малолетни, над 12 годишна възраст, от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от неопитни лица, само след предварителен инструктаж относно рисковете, свързани с използване на уреда.**

Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда, не трябва да се извършват от деца, без надзор от страна на възрастен.

- **При използване на уреда в мокри помещения, след използване, изключете щепселът от контакта, предвид че, близостта до водата е опасна дори и при изключен уред.**
- **С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление**

с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персонала по инсталиране на уреда.

ВНИМАНИЕ!



Не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове за съхранение на вода! В никакъв случай не потапяйте уреда във вода!

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайки предоставената схема, проверете целостта на доставката и евентуално наличие на повреди при транспортиране. При съмнения, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за техническо обслужване на уреди.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте пластмасовият плик далеч от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните на напрежението на мрежата, посочени на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка е поставена на уреда.
- Настоящият уред трябва да се използва единствено за предназначението, за което е предвиден, а именно като преса за коса за домашна употреба. Всяко друга употреба, се смята за не по предназначение и следователно за опасна.



НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда за да изключите щепсела от електрическият контакт.



НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Да не се използва за животни или за перуни от изкуствен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.




НЕ впръсквайте лак за коса когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [СХ. Z]

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката.

Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

1. Екран с течни кристали
2. Загряващи преси
3. Бутони за регулиране на температурата (бутон + и бутон -)
4. Бутон  (изключен/включен)
5. Блокировка за затваряне на пресата
6. Захранващ кабел

Относно характеристиките на пресата за коса, разгледайте външната опаковка.

Използвайте единствено с доставените аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото възприемане на начинът на работа на пресата за коса, ще ви позволи да определите точното време на приложение, за получаване на желаният ефект върху косата.

- Проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срешете косата, като отстраните заплитания на косите. Започнете изпъването от тила, продължете от двете страни и накрая отпред.
- По време на употреба, загряване, охлаждане на пресата, поставяйте уреда на равна и устойчива на топлина повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо пресата до лицето, ушите, шията или кожата.
- В края на използване, оставете пресата да изстине напълно, преди да я приберете за съхранение.

ВНИМАНИЕ!



След приключване на работата с пресата за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете за съхранение.

При никакви обстоятелства не увивайте кабела около уреда.

УПОТРЕБА


ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Мийте както обикновено косите и ги срешете като разрешите от заплитания.
- Изсушете косите и ги срешете от корена до върха.


ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

След изваждане на уреда от опаковката, освободете плочите, като завъртите блокировката за заключване на плочите, по посока на часовниковата стрелка (5). Този механизъм може да се използва и всеки път когато искате да приберете уреда със затворени плочи. В този случай, затворете енергично двете плочи и завъртете блокировката за затваряне на плочите, по посока обратна на часовниковата стрелка (5).

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Включете щепсела (6) към захранващата мрежа.
- Натиснете бутона  (4) за включване на пресата.
- С включването светва екрана LCD (1) и се достига минимална температура от 130°C.

BG

- Изберете желаната температура в интервала между 130°C и 230°C включително, в зависимост от вида на косата и ефекта, който искате да постигнете; температурата може да се мени по всяко време с натискане на бутоните + или - (3).
- Екранът LCD (1) мига докато плочите достигнат зададената температура: при достигане на температурата, екранът LCD (1) светва постоянно.
- Хванете между пръстите тънък сноп коса, с малък обем, със ширината на пресата и го вкарайте между двете плочи.
- С една ръка дръжте опънат снопът коса, а с другата приплъзвайте затворената преса от корена към върховете.
- При приключване на операцията по оформяне на косата, изключете уреда, като задържите натиснат в продължение на няколко секунди бутонът  (4) и изключете пресата от електрическия контакт.


Забележка:

По време на изглаждането, може да се образува пара; това е резултат от изпаряване, при обработка на по-влажни коси.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Пресата изключва автоматично 1 час след включването.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда като натиснете за няколко секунди бутона  (4) и изключите щепсела (6) от електрическия контакт.
- Изчакайте плочите (10) да се охладят.
- Почистете повърхностите на загрятите плочи (2), и на ръкохватката с мека и влажна кърпа.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате уреда, проверете дали всички части, които сте почистили с влажна кърпа са напълно изсъхнали!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. Изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейски норматив 2002/96/СЕ, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин.



Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обърнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на безплатният номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта.

Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложеният гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



PŘÍRUČKA POKYNŮ PRO POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



UPOZORNĚNÍ! Pokyny a varování pro bezpečné použití.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování	57
Popis přístroje a jeho příslušenství	59
Užitečné rady	59
Použití	60
Čištění	61
Likvidace	62
Asistence a záruka	62

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj můžou používat maloletí starší 12 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že předtím byly preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Za účelem zvýšení bezpečnosti se doporučuje instalovat do elektrického obvodu koupelny zařízení na diferenční proud, jehož jmenovitý diferenční proud nepřesahuje 30 mA (ideálně 10 mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.

UPOZORNĚNÍ!



Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, umývadel nebo jiných nádob s vodou! Nikdy neponořujte zařízení do vody!

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte neporušenost jeho obsahu podle obrázku a případné poškození při přepravě. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované asistenční centrum.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Uchovejte plastový sáček mimo dosah dětí, které by se jím mohly udusit!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek najdete na samotném přístroji.
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které byl navržen, to znamená jako žehlička na vlasy pro použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je považováno za nepatřičné a tedy nebezpečné.



NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.



NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případné opravy se obraťte výhradně na autorizované asistenční centrum.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte ho na zvířata nebo paruky a tupé ze syntetického materiálu.
- Přístroj čistěte suchým hadříkem.




NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VŠEOBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části příručky pro eventuální kontrolu obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu příručky.

1. Displej LCD
2. Zahřívané desky
3. Tlačítka regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -)
4. Tlačítko  (vypnutá/zapnutá)
5. Zablokování zavření desek
6. Napájecí kabel

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte výhradně dodávané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

Rychlé osvojení si techniky používání žehličky na vlasy vám umožní přesně stanovit dobu, potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení. Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřiblížovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte žehličku na vlasy pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.



UPOZORNĚNÍ!

Po použití žehličky na vlasy se ujistěte, že je celkem vychlazená, než ji uložíte na místo.

Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem přístroje.

POUŽITÍ



PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínek ke konečkům.

PRVNÍ POUŽITÍ

Po vyjmutí přístroje z balení odblokujte desky otočením, ve směru hodinových ručiček, blokovacího zařízení, které slouží pro jejich zavření (5). Tento mechanismus se může použít pokaždé, když chcete odložit přístroj se zavřenými deskami. V takovém případě zavřete desky a zablokujte je otáčením blokovacího zařízení v protisměru hodinových ručiček (5).

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Zapojte zástrčku (6) do napájecí sítě.
- Stiskněte tlačítko  (4) pro zapnutí žehličky.
- Při zapnutí se displej LCD (1) rozsvítí a zobrazí minimální teplotu 130°C.
- Zvolte požadovanou teplotu v rozmezí od 130°C do 230°C podle typu vlasů a více nebo méně výrazného efektu, který chcete dosáhnout; teplotu je možné měnit během použití stisknutím tlačítek + nebo - (3).
- Displej LCD (1) bliká, dokud desky nedosáhnou nastavenou teplotu: po dosažení teploty zůstane displej LCD (1) rozsvícen nastálo.
- Uchopte prstama tenký a neobjemný pramen vlasů stejné šířky jako je žehlička a vložte jej mezi dvě desky.
- Jednou rukou držte pramen napnutý a druhou nechte sklouzat zavřenou žehličku od kořínek až po konečky vlasů.
- Po ukončení úpravy vlasů přístroj vypněte podržením stisknutého tlačítka  (4) po dobu několik vteřin a odpojte žehličku z elektrické zásuvky.

CZ


Všimněte si:

Je možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů.

SAMOVYPNUTÍ

- Žehlička se automaticky vypne jednu hodinu po jejím zapnutí.

ČIŠTĚNÍ

- Vypněte přístroj stisknutím tlačítka  (4) po dobu několik vteřin a odpojte zástrčku (6) z elektrické zásuvky.
- Počkejte, dokud se desky (2) neochladí.
- Vyčistěte povrch zahřívaných desek (2) a rukojeť měkkým a vlhkým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ!

Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.

Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

ASISTENCE A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obračejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного использования аппарата.

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и выполняйте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасному использованию прибора . . .	64
Описание прибора и комплектующих	66
Полезные советы	66
Как пользоваться прибором	67
Очистка	68
Утилизация	69
Сервисное обслуживание и гарантия	69

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 12 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомления о связанных с этим опасностях.

Не допускайте, чтобы дети играли с аппаратом. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого.

- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство

остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.

ВНИМАНИЕ!



не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним! Держите пластиковый пакет вне досягаемости детей; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на корпусе прибора.
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний выпрямитель для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.



НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.

RU



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.



Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Для очистки прибора используйте сухую ткань.




НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с Рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Дисплей ЖК
2. Нагреваемые пластины
3. Кнопки регулировки температуры (кнопка + и кнопка -)
4. Кнопка  (выключено/включено)
5. Механизм блокировки пластин в закрытом положении
6. Шнур питания

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.
Использовать только поставляемые комплектующие.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании выпрямителя

волос позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Перед использованием прибора убедитесь, что волосы сухие, чистые и отмыты от лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков. Начинайте укладку с затылка, переходите к вискам и заканчивайте лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения распрямителя кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время прически следите за тем, чтобы выпрямитель не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее и коже.
- После использования дайте выпрямителю полностью остыть, прежде чем положить его на место.

ВНИМАНИЕ!



После использования распрямителя волос подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ


ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Мойте волосы как обычно и причесывайте их, чтобы распутать клубки.
- Высушите волосы и причесывайте их в направлении от корней до кончиков.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ


После распаковки прибора разблокируйте пластины, вращая по часовой стрелке механизм блокировки пластин (5). Данный механизм можно использовать, чтобы поставить прибор на место с закрытыми пластинами. В этом случае, плотно закрыть пластины и повернуть против часовой стрелки механизм блокировки пластин (5).

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

- Вставьте вилку (6) в розетку сети электропитания.
- Нажать на кнопку  (4) чтобы включить выпрямитель.
- При включении загорается ЖК-дисплей (1) и выводится минимальная температура 130°C.
- Регулируйте температуру в диапазоне 130°C и 230°C в зависимости

RU

от типа волос и желаемого результата; температура регулируется с помощью кнопок + или - (3).

- ЖК-дисплей (1) будет мигать, пока не будет достигнута установленная температура: затем переходит на постоянное свечение (1).
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластин и поместите ее между двумя пластинами распрямителя.
- Одной рукой удерживайте прядь волос в натянутом состоянии, а другой рукой вытягивайте их распрямителем от корней до кончиков.
- По окончании процедуры выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку, затем отсоедините выпрямитель от  (4) сети электропитания.


Примечание:

Во время распрямления может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Выпрямитель выключается автоматически через час после включения.

ОЧИСТКА

- Выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку  (4), и выньте вилку (6) из розетки электрической сети.
- Подождите до полного остывания пластин (2).
- Чистите поверхность нагревательных пластин (2) и ручки мягкой влажной тканью.



ВНИМАНИЕ!

Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены жидким чистящим средством полностью высохли!

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке. удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом.



Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000621
0411 (MMYY)

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149